

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo 2015**

**French / Français / Francés**  
**A: literature / littérature / literatura**

**Standard level**  
**Niveau moyen**  
**Nivel medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

**Remarque à l'attention des examinateurs : veuillez noter que le terme de « comparaison », tant dans les descripteurs que dans les remarques sur la notation, désigne également la discussion des « oppositions » pertinentes.**

## Poésie

1. Une réponse satisfaisante à bonne fournira des exemples d'émerveillement et de conflit exprimés par le(s) poète(s) ou encore éprouvés par le lecteur. Elle relèvera aussi certains des procédés stylistiques utilisés tout en établissant une comparaison entre les œuvres choisies.

Une réponse très bonne à excellente approfondira l'analyse des différents procédés stylistiques qui permettent d'incarner l'émerveillement et le conflit et analysera comment ce caractère double s'actualise dans les poèmes étudiés.

2. Une réponse satisfaisante à bonne traitera des émotions et de leur possible libération dans au moins deux des œuvres au programme, qu'elle comparera.

Une réponse très bonne à excellente pourra donner une définition de la catharsis. Elle pourra souligner que la poésie cherche à éveiller des émotions et ainsi établir des liens. Elle pourra ajouter que l'exercice d'écriture poétique en soi peut aussi être vu comme ayant une visée cathartique.

3. Une réponse satisfaisante à bonne fournira des exemples de répétitions et de retour dans au moins deux des œuvres choisies, qu'elle comparera.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner que les répétitions et les retours sont en fait caractéristiques du genre poétique et s'expriment notamment par le biais de différents procédés stylistiques (rime, métrique, anaphores, allitérations, réseaux lexicaux, poèmes de formes fixes, etc.).

## Théâtre

4. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que le théâtre est un lieu d'actions vraisemblables qui favorise l'expression d'émotions et de passions par le jeu d'êtres humains en présence (comédiens et spectateurs), tout en établissant une comparaison entre deux des œuvres au programme.

Une réponse très bonne à excellente pourra faire des liens appropriés avec les différentes particularités du genre théâtral (cadre limité par le lieu et le temps, utilisation de monologues, d'intrigues secondaires, de didascalies, etc.). Elle pourrait aussi énoncer les raisons pour lesquelles l'être humain se rend aux limites de ses passions : choix difficiles (voire impossibles), la volonté des dieux (tragédie classique), ou encore, entre autres, la bêtise humaine.

5. Une réponse satisfaisante à bonne commentera les effets produits par des monologues et/ou soliloques pertinents, sélectionnés parmi deux œuvres qu'elle comparera.

Une réponse très bonne à excellente approfondira l'analyse. Elle pourra souligner qu'il existe plusieurs types de monologues et que le soliloque est lui-même une forme de monologue. Elle pourra discuter des fonctions, parmi lesquelles on retrouve des dimensions introspectives ou délibératives qui alimentent à leur manière la suite de l'intrigue.

6. Une réponse satisfaisante à bonne expliquera que l'exposition permet d'introduire des éléments de compréhension de l'intrigue ainsi que certains des rapports entre les personnages, dans un temps et un lieu donnés. Elle pourra souligner aussi l'apport des indications scéniques ou des didascalies. Enfin, elle effectuera une comparaison entre les œuvres analysées.

Une réponse très bonne à excellente ajoutera que l'exposition laisse entrevoir les enjeux probables et les thèmes de la pièce. Son but est aussi d'intriguer le spectateur, voire le lecteur. La réponse pourra traiter de l'effet de certains des procédés utilisés par les comédiens (prosodie, répétitions de mots, appeler l'interlocuteur par son nom, etc.) ainsi qu'identifier certains types d'expositions (chœur, prologue, monologue, dialogue).

## Roman

7. Une réponse satisfaisante à bonne donnera des exemples de formes de narration dans deux œuvres qu'elle comparera et elle répondra à la question en justifiant la réponse.

Une réponse très bonne à excellente soulignera qu'un narrateur qui passe inaperçu (omniscient) n'est qu'un type de narration parmi d'autres et pourra ajouter qu'il n'y a pas de type qui soit nécessairement meilleur qu'un autre (malgré des variations selon les époques et les courants littéraires). Elle pourra ajouter que le type de narration dépend des intentions de l'auteur et des effets recherchés, et que certains romans sont en fait le lieu de plusieurs voix narratives.

8. Une réponse satisfaisante à bonne pourra souligner que la fin sert souvent à dénouer l'intrigue et le sort des personnages. Elle fournira une réponse à la question tout en la justifiant. Enfin, elle établira une comparaison entre deux des romans au programme.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner que la fin peut être vue comme un reflet du début de l'œuvre, mais ce n'est pas toujours le cas. Elle pourra expliquer différents types de fins et ajouter que celles-ci peuvent varier en fonction du type de roman et des effets voulus. Enfin, elle pourra souligner que le roman peut présenter plusieurs fins et échapper en quelque sorte à la contrainte de terminer sur une note finale.

9. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que le lecteur effectue des liens de similitude avec ce qu'il aborde dans cet ailleurs évoqué par le roman et ce qu'il connaît, tout en donnant des exemples. Elle comparera deux des œuvres au programme.

Une réponse très bonne à excellente pourra ajouter que si le roman se situe dans un ailleurs, il décrit aussi une certaine conception du monde par le biais des personnages, de la narration, du langage, et autres caractéristiques. Le va-et-vient qu'effectue le lecteur entre l'univers du roman et le sien mène à une réflexion sur le monde dans lequel il évolue, soit ce qu'il connaît. Elle pourra aussi ajouter que la signification d'un texte ne se trouve pas, immuable, dans un ailleurs, mais résulte de l'interaction qu'a le lecteur avec le texte.

## Genre narratif bref

10. Une réponse satisfaisante à bonne fournira des exemples et discutera des effets ressentis et effectuera une comparaison entre deux des œuvres au programme. Elle pourra souligner que les récits aboutissent souvent sur un revirement subit ou un éclairage nouveau qui, en frappant l'imagination, provoquent une réflexion chez le lecteur.

Une réponse très bonne à excellente expliquera que la brièveté du texte ne permet pas l'élaboration d'une intrigue ou le portrait du personnage principal (il y en a généralement qu'un) avec force de détails, ce qui fait appel à l'imaginaire du lecteur. Le rythme du texte est rapide, et les éléments et les procédés littéraires mis en place prennent par conséquent une signification particulière.

11. Une réponse satisfaisante à bonne soulignera que la description des états d'âme d'un personnage peut occuper une part importante du récit. Elle donnera des exemples d'exploration de la nature humaine dans deux œuvres qu'elle comparera.

Une réponse très bonne à excellente soulignera que la nouvelle et le court roman se concentrent généralement sur un personnage principal, dont un trait fondamental, mis en valeur, sera souvent déterminant dans le déroulement de l'intrigue. C'est l'accent mis sur ce trait, couplé à une chute transformatrice du personnage principal, qui permet d'en apprécier la profondeur.

12. Une réponse satisfaisante à bonne répondra à la question tout en justifiant la réponse. Elle comparera deux des œuvres au programme.

Une réponse très bonne à excellente pourra souligner que la présence et la récurrence de ce langage varient d'une œuvre à l'autre, et qu'elles dépendent des effets recherchés par l'auteur. Elle pourra ajouter que son utilisation favorise une impression de réalisme, voire de rapprochement, et permet également de jouer avec différents registres. L'utilisation de ce langage peut aussi contribuer à accentuer une certaine spontanéité, des images et des émotions.

---